

ST. MARY'S HOSPITALS,

WHITWORTH STREET WEST BRANCH,

MANCHESTER.

Mra oa Lorato,

16th August 18.

Ke itumela go go itsele
 fa ke santse ke cogile sentle.
 Ke sholofela fa le lona lo cogile.
 Ke go koaletsa mo malatsinyaneng
 a fetileng go go bokelela fa
 ke amogetse madi, a u an Thome-
 tseng, me ebile ke leboga gape
 ke tsile mono mo tshiping e
 feteleng. Ke tsile go itshutā
 Practical Midwifery. Ke sholofela
 gouna Kgaedi ele eisi mono. E
 tware go eoa mono ke boele Koa
 Glasgow ka 7th September go eole-
 la pele le ditshutō tšame gone.

Mra, kaitšane gaise ubo u
 nkoalele ka sebaka sese lelle
 janong. Ke batla go bona

lokoalo lo bochang go uena. Coeoe
koala ka bonako Rra. Janong ga gona
Mme eo ka tholeng a nkoakla, kgotsa
ke mo koalela. Mme fanke kebe ke
mo lebala mottha ope

A morara o santse anna le moruti
Moncholonie koa Johannesburg? Fa
ale mo gal, a dumele thola, le Sepetogi.
Dumela janong Rra - A moqela lora to
lo logolo

Kelg Msoo

Modiri

University Union
Glasgow

6th October '18

Rra oa Lorato,

Ke itumela go bona nako e ea
go gokoalela go goitse fa ke santse ke
tshetse sentle...

Ga ke bolo go lebelela lokoalo
lo lokoang ko go uena Rra. Coeoe
nkoalela ka bonako.

Ga keitse gore nkare ke koala
kareng janong. Go koala go thata - bogolo go
koalela uena Rra, ka eare ke koala pelo
eame ebe e thakofala ele go gopola Mme.
Kea dumela ke phone pelo se Rre usa.
nkoalelang leene

Lefa ke go bolela gore ke pasitse
examination tšame tša ngoaga omo, ke
fitlhela kesa bue ka boitumelo bope jo
bogolo, fa ke gopola gore mongoe eo okabo
a itumetse go utloa ka coelelo pele. Same
ga athole ale gone. Jo bogone boitumelo,
ke jwa kico ea gore utla itumela go
utloa fa ke coelela pele mo ditšutong
tšame, le mororo kele mo bohutsaneng jo
bokana.

Dumedisā Morara le Sefetogi tala. Kella
koalela Peleje le Harriet.
Dumela tala Ra: Amogela borata
loa

Morao

Modeni

UNIVERSITY NEWS

PASSES AT GLASGOW

The following passes in examinations at Glasgow University are announced:—

DEGREES OF M.B. AND CH.B.

The following have passed:—

MEDICAL JURISPRUDENCE AND PUBLIC HEALTH—Students under Old Regulations who have not previously passed in Pathology will note that a pass at this time in Medical Jurisprudence and Public Health is conditional on their also undergoing the present examination in Pathology.

New Regulations

John Smith Aitken, Thomas Anderson, Alexander Kidd Begg, Duncan MacCallum Elair, Archibald Donald Brown, John Gilchrist Coltart (with distinction), Alexander Conner Connell, James Livingstone Cowan, Robert Adam Forsyth, Matthew Forsyth Gibson, James Alexander Moore Hall, John Hewitt, John Hill, Samuel Hainsaw Wolf Kamarasse, Douglas Marshall Lindsay, William Wilson Lundie, Walter Stewart McIntyre, Peter Alexander Mackay, Modiri Silas Molema, James Bennie Morrison, John William Morton, Douglas John Nicel, Andrew Glen Petrie, John Pollock, Peter Crawford Rankin, Henry Alexander Ross, William Scott, Alexander Strang, Daniel May Watson, Robert Kennedy Watt, John Whitelaw, M.A.

Women—Christine Calder Abernathy, Grace Hay Anderson, Marjorie Mason Anderson, Susan Struthers Bryce, Annie Burns Cameron Elizabeth Pace Cameron, Edith Chalmers, Mary Turner Liddell Clark, Emily Loudon Clow, Veronica Catherine Jessie Davies, Louise Benfi, Edith Dennistoun Dobbie, Charlotte Ann Douglas, Margaret Hogg Grant, Helen Hogg, Margaret Logan, Alice McElwee, Alice McGlashan, Evelyn Christina MacDonald MacGregor, Ellen Thomson MacKenzie, Annie Isabel Christian Maclardy, Margaret Elizabeth MacLaren, Caroline Jane MacLennan, Agnes Hislop Macwhirter, Georgina Murdoch, Margaret Mitchell Paterson, Louisa Evelyn Pigeon, Katherine Octavia Robertson, B.Sc.; Margaret Nelson Robertson, Eliza Dorothea Sandison, Catriona Sinclair, Elaine Bessie Stuart Stocquart, Muriel Amy Stowe, Joan Banks Thomson, Marion Thomson, Helen Barr Wilson.

Old Regulations

John Connal, John Bernard O'Neill.

University of
Glasgow

Pra va Lovato,

11th April 19

Ke santse ke cogile
Sentle. Ke shotofela fa le lona losa
ntse ho cogile sentle.

Kene ke ratile go go
romela mogala go goitseise fa ke
shoeditse ditshuto jandug kele
ngaka, me ke thokile madi a go
dira jalo - Fa kena lefa ele shelong
ke koala jana. boeoe romela
madi ka bonako gore ke tene
mo ditšorong tse dingoe me bogolo,
gore ke duele ba ke mo melatung
le bone. Fa chelete e sate
mo kgodung eno, ketla ho ke
lathegeoe ke nako thata. Ka
jana le gompieno ke letile eone
chelete jela. Ka thuto eame

mono kee shoeditse ka 4th April.
 Ke rata gape o koala ompolela
 gore u rata ketla gae leng. Ma
 ga ke rate go diega thata mono
 lefatsheng ja nakgoa bogolo ka
 gona le babangwe baba choanetseng
 go rutoa ebong bo-nake -n-c
 godiga game etla bo ele go ba dia.

Ke sholofela u amogetse di
 choanets tse kena ka dige romela,
 ebile sechoanets saga Rre-mogolo
 se romecoe ko goene ka bonako.

Ketla koala gape.

Coeoe, dumedisa bo nake thata.

Dumela thata janoong Rra oa Losab.

Kele morao

modiri

MONEY ORDER REQUIRED.

G.P.O. 58.
M.O. 11.

No. _____

Amount of Order

£	s.	d.
40	—	—

Commission

Office Stamp.

Payable at

Kimberley

Pay to

Silas Modiri Molema

Name of Sender

Address of Sender

Silas T Molema
: Mafeking

—McC. & Co. Ltd., Ltd.—9500. 1,500,000/6/03.

Box 11

RATES OF COMMISSION CHARGED ON MONEY ORDERS ISSUED.

Payable in Cape Colony and Basutoland.			Payable in Natal, O.R. Colony, Rhodesia, Trans- vaal, and Mozambique.			Payable in all other Countries.		
Not exceeding		Com- mission.	Not exceeding		Com- mission.	Not exceeding		Com- mission.
£1	...	3d.	£2	...	6d.	£2	...	9d.
£2	...	6d.	£5	...	1s.	£5	...	1s. 6d.
£5	...	1s.	£7	...	1s. 6d.	£7	...	2s. 3d.
£7	...	1s. 6d.	£10	...	2s.	£10	...	3s.
£10	...	2s.	For each additional £2 or fraction thereof up to			For each additional £2 or fraction thereof up to		
	£40	3d.	£40
		3d.						6d.

Money Orders payable at Offices in the Cape Colony, Orange River Colony, Transvaal, Natal, and Rhodesia, with which there is telegraphic communication, may be advised by telegraph upon payment of the telegraphic charges.

NOTICE.

If this form is filled up and handed with the Money to any Deputy Postmaster, or Post Office Agent, he will forward it free of charge of postage to the nearest Money Order Office and obtain a Money Order in Exchange.

University Union
Glasgow

18th April 1919

Rra oa Lorato,

Ke Sholofela gore ehare lokoalo
lo lo yittha nbo o setse u amogetse lo
longoe loke lo gokoakteng, mo tshiping
e fitileng go goitse ya ke shoeditse
mono. It is a great pleasure to finish
ones under-graduate days. I have been
very anxious about my final examinations
and if I had had the misfortune to
fail, I should have been very greatly
disappointed, and I am sure you would
have been much disappointed myself
yourself my dear father. I must tell you
however, Rra, that I have had the greatest
difficulty to work, to study. The only wonder
is that I did study and finish successfully.
Ever since I lost my mother - one year
ago, today, my mind has been too much
disturbed for steady consistent study, and
I am really surprised that I have been
able to do anything at all. At one time,
after I got that terrible news, I thought
I would have to give up my studies. I
could not settle down to read; I could
not compose myself to studies study.

11

The picture of my mother appeared in all my text-books and my exercise books. I thought I could never finish. But remembering you, my dear father, and your anxiety and wish about my studies I tried hard, and partially succeeded to do the work before me. I am pleased to think that, in spite of this great cloud of bereavement which has over-hung me for a year, I have been able to complete my under-graduate studies, and thus to give you satisfaction dear father.

As I told you before, our examinations began in March - 20th March. The results of the Final Professional Examination were published on the 1st April, and the graduation ceremony was held on the 4th Apr.

Was I glad? I was I happy. In a sense I was glad, but my gladness was very much mingled with grief to think that one dear to me who would have been very glad to hear the news of my success was no more. Today - the 18th April. My thoughts necessarily travel back one year, and sorrowfully, I must remember that on this date last year, my dear mother died. How happy I would have been if this misfortune had not happened to us. How proud my mother would have been of me. These are the thoughts that came to my mind on the graduation day, when I

Saw mothers come to rejoice with their sons, when I saw and heard the mothers clap their hands when their sons' names were called and the sons were capped, and admitted as doctors. The sons themselves were glad and expressed their happiness in several ways. My name, too was called, I too was capped and admitted as a doctor. My friends and school mates of course clapped, but I could not but feel what a contrast I was to everybody there, for there was no mother and never would be a mother of mine to clap her hands. I am indeed very poor and this poverty I feel very much today.

I am very anxious to hear from you Rra, so I hope you will write me soon. As I told you before, my next plan is to go to London to prepare for the Membership of the Royal College of Surgeons and Royal College of Physicians, or to take a Diploma in Tropical Medicine. This I would like to do this month, or I may before that get into one of the Hospitals here or in England for some Practical experience. I hope you will have sent my money by the time you receive this letter, as I am badly in need of it and can do nothing until it comes. Dumela thaka Rra. Much love from your dutiful Son Modiri.

DR. S. M. MOLEMA.

**THE COOMBE HOSPITAL,
DUBLIN.**

**HUME STREET HOSPITAL,
DUBLIN,**

TELEPHONE:
No. 3580, DUBLIN.

1st September 1919

Rra oa Loratō,
Ke sebaka janong ke amogetse lokoalo
boa gago lo lomonatē belo kenai ka
loi-tumelala thata, go utloa ka cogo ea
lona bogolo. Ke santse ke cogile
sentle. Eri le ke sena go fitlha
mono ka go koalela - (mo kgweding
ea June) ke sale mono jaha u
bona. Ke nna mo Hospitaleng e fa
leina ea lone le fa godimo. I am
a Resident Medical Officer here, and as
such, am trying to acquire experience
in the various branches of Medical
and Surgical practice. I hope to be
here for a month or two more, after
which time I may go to England and or
Scotland to do some work.

Ke dumalana le nena Rra, fa ure,
u rata gore ke tsee "degrees" tse di koa
godimo so that no one may for a moment

2

question my merits and ability when I get home. The idea is a very good one and falls in with my ambition, namely to have the best medical education and medical degrees in this country, and though this means my being kept away from my dear home with all that home means to me, if it is your wish that I continue my studies higher for a longer time, then I am pleased to obey. I have already started to read for the highest surgical qualification in the land. Once I get it, I think my ambition will be satisfied. I am afraid however that this step will compel me to trouble you - dear father, for more money. I ~~to~~ had hoped that once I had qualified, I would not need so to trouble you, especially ~~as~~ I know the difficulties of the times, and indeed, it would be quite easy for me to relieve you of the difficulty of sending me money if I did not continue my studies. Because now, I can easily get work

HUME STREET HOSPITAL,

3.
DUBLIN,

TELEPHONE:
No. 3580, DUBLIN.

19

and make enough money to keep me. But if I get work, I could not find enough time to study. The only jobs where one can do some studies are in hospitals, but here one is only kept free but makes no money, the main advantages of working in a hospital are that one gets enormous practical experience and sees all kinds of cases and diseases. One also can find time to study; the main disadvantage is that one does not make money. To get work in private practice, however, one makes money but has no time to read and does not see one quarter of the disease one sees in a hospital.

I cannot stay very long ~~here~~ in Great Britain, however, as there are duties to attend to at home.

Mr. Plaatzje u nipoletse fa a tse eble a na le dikobo tse u di unakiling mo lo-Koaling wa sa go. Go fithele janyo ga reise re bone sebaka sa go kopana

me ke sholofela gore retha kopana mo
 bokhuchwanang. Ke leboaga thata Rra - ke
 go lebogela dikobo. Le tsala eame ea
 Glasgow e leboaga Kgantsadiake Harriet.
 Ka kabela ea fa goe thata.

Jaha kene ka jobolelela mo lokoalong
 lo kenang ka lo go romela ke sena go tsena
 mona, kene kele ~~ka~~ mo 'Hospitaleng
 engoe pele ebona boombe Maternity Hospital
 go ithatafatsa mo matlhatlhokung a
 sesadi. Janong ke shoeditse koo, janong
 ke mo Hospitaleng engoe e.

Rre-mogolo - bhaele motlhabani o cogile
 jaug. Coe-coe, ene ere mongoe aea kogo
 ene, anne a monce lorato loame. Ke
 kile ka mokoalela pelenyana ga ke
 Hlogela Glasgow. E ke itse gore a ona a
 amogela lokoalo wa me. Ke sholofela
 fa una oa romela sechoancho sa fa goe.
 Tlhologetelo e mo pelung eame eere motlha
 mongoe e gole thata ebe ebatle go
 ntle nteleka. Megopolo e monate le e
 hutsafatsang e tsene mo pelung eame. Ke
 me pele e botshoko, ke belaele, ke tshabe, ke
 Tlhologelele le fae thata, thata. Moko rwiri

HUME STREET HOSPITAL,
DUBLIN,

5

TELEPHONE:
No. 3580, DUBLIN.

19

ga nka a itse monale le lorato loa legae le
gonna le ba o baratang go fitlhela a Hoqela
legae le barutiva; go fitlhela barutiva ba
motlogela jaha Mue arethogetse
Ke gopola gore rona bana ba fago
nyena Kra le thue, re choanetse go leboga
Modimo thata goba o. penile batsadi ba
ba lorato jaana, baba re rutleng goba
ratar thalei, le go ratar ba tsika loa
rona ba Bra-mogolo, Bo-Muamogolo, bo-rakgadi,
jalo jalo, le go rata morafe oa rona. Ma
bogolo ke choanetsi go leboga thuto
e ke enagotse e senke e bonwa ke bape
mo morafeng oaga rona mo nakong tse.
Ja bangwe basele ene ele batsadi ba rona
thuto a rekabo re amogetse matshego a,
thuto ekana, (breeding and education) le
lorato lo lokana. Ruri rona bana lona, re
neloe batsadi baba thaphegileng lefa kgotse
reisa itse ka batho ba seka ba itse
matshego a bone sentle. Ke shone selo

se se inagatsang khutsafalo came mo tshung.
 wa ja mme oa Lovato; ka ke dumela, ke itel
 ja batsadi ba ba lovato lokalo, ba ba
 thaloganyo le botho jobo kato ga ba bantši.
 Ruri, Rra ke fitlhela gore go dira nako
 mo gare ga ditiro tšame, nako ea go gopola
 moratša eo oame lefa ele mo gopolo o
 dirang pelo bokete, ke choanelo, ke fitlhela
 gore kgopolo eo gona le monate mongwe
 mo go cone, ke fitlhela gape gore go dira
 jalo go antšekisa goa ntshekisa (purified me)

Dumedisa bo nake thaba leba
 bangwe ba re ba ratang. Dumela
 thate janyong Rra. Lovato loame kea
 go loana Nwa Morao
 Modri

P.S. boeae, diune ukolele ditsoalo
 tšame ko Glaspo jaka sale.

Collection Number: A979

Silas T MOLEMA and Solomon T PLAATJE Papers

PUBLISHER:

Publisher:- Historical Papers, University of the Witwatersrand

Location:- Johannesburg

©2012

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice: Copyright for all materials on the Historical Papers website is owned by The University of the Witwatersrand, Johannesburg and is protected by South African copyright law. Material may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the University of the Witwatersrand, Johannesburg.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of a collection owned by the University of the Witwatersrand, Johannesburg and deposited at Historical Papers at The University of the Witwatersrand.
